

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號四九式第卷十三第紙聞新) Wednesday 7 April 1971 (Vol. 32 No. 294 Page 1)

報價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
郵寄或派到	一律每月二元五毛

（辛亥年三月小 廿一日）
（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：六八五八四一）
（廣告刊例：本報廣告部備有）

上等紙漿數千噸運來雲埠落船

卑詩紙漿首次

運銷中國大陸

（溫哥華訊）中國大國貨公司與卑詩省卑詩紙漿公司，現已從卑詩省北部用火車運來雲埠，以便下船轉運往中國大陸。

據卑詩紙漿公司總經理柯爾斯表示，該公司現已與中國大國貨公司簽訂合約，將卑詩省北部所產之紙漿，運往中國大陸。此項合約之簽訂，標誌著卑詩紙漿首次運銷中國大陸。

柯爾斯表示，卑詩紙漿公司所產之紙漿，品質優良，價格低廉，深受中國大陸客戶之歡迎。該公司現已與中國大國貨公司簽訂合約，將卑詩省北部所產之紙漿，運往中國大陸。

世界乒乓球賽 中國女子冠軍組決賽

（溫哥華訊）世界乒乓球錦標賽，在溫哥華舉行之女子冠軍組決賽，中國隊以二比零擊敗日本隊，奪得冠軍。

在決賽中，中國隊之陳子荷以二比零擊敗日本隊之松崎聖子，奪得冠軍。陳子荷在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

美國乒乓球隊應邀 將訪中共區友誼賽

（溫哥華訊）美國乒乓球隊，應邀前往中國，參加在溫哥華舉行之友誼賽。

美國乒乓球隊之成員包括多名優秀選手，他們將在比賽中與中國隊進行激烈競爭。此次友誼賽旨在促進兩國乒乓球運動之交流與發展。

加國共黨領袖指斥 美帝控制龐大資源

（溫哥華訊）加國共黨領袖，指斥美國帝國主義控制龐大資源，並對加國經濟造成威脅。

領袖表示，美國帝國主義通過其龐大之經濟實力，控制了全球之資源，並對其他國家之經濟發展造成威脅。他呼籲加國人民團結一致，反對美國帝國主義之侵略。

高士堅公佈蘇聯經濟發展五年新計劃

（莫斯科訊）蘇聯總理高士堅，公佈了蘇聯經濟發展五年新計劃。

高士堅表示，蘇聯將繼續加強經濟建設，提高人民生活水平。新計劃將重點發展重工業和農業，並加強對外經濟合作。

加國建議核試計劃 加國建議核試計劃

（溫哥華訊）加國政府建議，在溫哥華附近進行核試。

政府表示，此次核試旨在研究核能之和平利用，並加強對核能之控制。核試將在嚴格之安全標準下進行，以確保公眾安全。

英蘇秘密商中東問題

（倫敦訊）英國與蘇聯在秘密商談中東問題，雙方就中東局勢交換意見。

據悉，英蘇兩國就中東局勢進行了廣泛之交流，並就如何維護中東之和平與穩定達成共識。雙方表示，將繼續加強合作，共同應對中東之挑戰。

美太空船航遊行星 七國專家協助設計

（華盛頓訊）美國太空總署，已於今日從六個外國國家及美國選出一批科學家，協助設計一艘太空船，以航遊行星。

此次設計工作將由美國太空總署與七國專家共同完成。專家們將利用先進之技術，設計出一艘能夠在太空中長期航行之太空船。

蘇領共黨領袖演說 自官方面提出評論

（莫斯科訊）蘇聯領袖，對蘇聯共黨領袖演說，自官方面提出評論。

自官方面對蘇聯領袖之演說表示關注，並認為其內容與蘇聯之實際情況不符。自官方面呼籲蘇聯政府應更加透明，並加強與公眾之溝通。

錫蘭叛軍已被鎮壓 錫蘭叛軍已被鎮壓

（錫蘭訊）錫蘭叛軍，已被政府軍鎮壓，叛軍領袖已被捕。

政府軍在經過激烈戰鬥後，成功鎮壓了叛軍。叛軍領袖在戰鬥中被捕，目前正被關押在監獄中。政府表示，將繼續加強對叛軍之打擊，以維護國家之統一與穩定。

巴指政府兩外交官已受印度政治庇護

（巴達維亞訊）巴達維亞政府，指政府兩外交官已受印度政治庇護。

政府表示，兩名外交官在印度境內受到政治庇護，這嚴重損害了巴達維亞政府之尊嚴。政府呼籲印度政府停止此種行為，並將兩名外交官遣返回國。

東巴發生屠殺戰爭 東巴發生屠殺戰爭

（巴達維亞訊）東巴地區，發生屠殺戰爭，造成多人傷亡。

據悉，此次屠殺戰爭發生在東巴地區之某村莊，造成多人傷亡。當地政府已派兵前往調查，並呼籲各方保持冷靜，避免事態擴大。

阿游擊軍撤離亞曼 阿游擊軍撤離亞曼

（倫敦訊）阿曼游擊軍，已撤離亞曼，返回其根據地。

據悉，阿曼游擊軍在經過一段時間之活動後，已決定撤離亞曼，返回其根據地。政府表示，將繼續加強對游擊軍之打擊，以維護國家之安全。

留居許或人華撥被 留居許或人華撥被

（溫哥華訊）溫哥華市政府，撥款資助留居許或人，以改善其生活。

市政府表示，此次撥款旨在幫助留居許或人解決生活困難，並提高其生活水平。市政府將根據實際情況，對撥款金額進行調整。

卑詩增加森林工作 卑詩增加森林工作

（溫哥華訊）卑詩省政府，增加森林工作，以保護森林資源。

省政府表示，將增加對森林保護之投入，並加強對森林資源之管理。省政府將採取一系列措施，以確保森林資源之可持續利用。

古堡省長請訂法例 古堡省長請訂法例

（滿地可訊）古堡省長，請訂法例，以保護古堡之歷史遺產。

省長表示，古堡是加拿大歷史文化之重要組成部分，應加強對其之保護。他呼籲省政府制定相關法例，以確保古堡之安全與完整。

卡城教師爭取待遇 卡城教師爭取待遇

（卡加利訊）卡加利教師工會，爭取提高待遇，並改善工作環境。

教師工會表示，教師之待遇應與社會平均水平相當，並應加強對教師之培訓與支持。工會將採取行動，爭取教師之合法權益。

本市學生在中學內 本市學生在中學內

（溫哥華訊）溫哥華市內，學生在中學內，參與各項活動。

據悉，溫哥華市內之學生在中學內參與了多項課外活動，包括體育比賽、文藝表演等。學生們在活動中展現了才華，並增進了友誼。

婦女組織解放團體 婦女組織解放團體

（溫哥華訊）溫哥華婦女組織，成立解放團體，以爭取婦女權益。

婦女組織表示，將成立一個專門之團體，以爭取婦女在政治、經濟、社會等領域之平等權利。該團體將採取一系列行動，推動婦女解放事業。

部長警告銀行首長 部長警告銀行首長

（渥太華訊）聯邦部長，警告銀行首長，應加強對銀行之監管。

部長表示，銀行作為金融體系之核心，應受到嚴格之監管。他呼籲銀行首長加強自律，並配合政府之監管工作，以維護金融穩定。

今年超過去年一倍 今年超過去年一倍

（溫哥華訊）溫哥華市內，今年超過去年一倍，顯示經濟增長。

據悉，溫哥華市內之各項數據均顯示出強勁之增長勢頭，特別是房地產市場和零售業。這反映了溫哥華市經濟之活力與潛力。

英蘇秘密商中東問題 英蘇秘密商中東問題

（倫敦訊）英國與蘇聯在秘密商談中東問題，雙方就中東局勢交換意見。

據悉，英蘇兩國就中東局勢進行了廣泛之交流，並就如何維護中東之和平與穩定達成共識。雙方表示，將繼續加強合作，共同應對中東之挑戰。

英蘇秘密商中東問題 英蘇秘密商中東問題

（倫敦訊）英國與蘇聯在秘密商談中東問題，雙方就中東局勢交換意見。

據悉，英蘇兩國就中東局勢進行了廣泛之交流，並就如何維護中東之和平與穩定達成共識。雙方表示，將繼續加強合作，共同應對中東之挑戰。



錫蘭宣佈全國進入緊急狀態

綜合路透社美聯社等美通訊社昨自可倫坡發出的消息，錫蘭政府已宣佈全國進入緊急狀態，此事似乎來得非尋常。

據錫蘭總理班達奈克夫人昨廣播時宣稱：一個叫作「古瓦拉巴子」的集團（按古瓦拉巴子為美左翼游擊隊的首領，一九六七年被政府軍隊擊斃），已在那爾實行恐怖主義，煽動人民，該集團陰謀切斷交通及供應，企圖使生活必需品缺乏，恐怖份子以「解放」為名，計劃奪取政權，威脅青年進修和服務者，以炸彈及其他武器，恐嚇人民，造成混亂，班達奈克夫人並指出：政府軍火炸彈被竊，還談到十一天前，美國大使館被炸，七輛汽車被毀，及一名警探受殺害事件，她最後表示政府之職責，決定維持治安保護人民。

錫蘭去年五月二十七日舉行四年一次的大選，執政的「統一國民黨」慘敗，在下院一百五十七個議席中，只有六個由該黨佔領，其餘一百五十一個由普選產生，中，僅能維持十九個，比較一九六五年三月大選時獲得的六十

六個，減少了三分之二以上，甚至現任的十五個議員，竟有十一人落選，另一方面，以班達奈克夫人所領導的「自由黨」為中心的野黨聯盟，則共獲一百一十五席，成為壓倒性的勝利，其中，自由黨佔九十九席，托洛茨基派共產主義者的平等社會黨佔九席，親蘇聯的共產黨佔六席，單以自由黨獲得九十九席來說，也是錫蘭國會議史上單一政黨獲得超過半數的首次，統一國民黨失敗最大的原因，計有下列三項：一，把平均每人每週配給的數量由四磅減為二磅，二，對於一九六〇年代初期接受美三石油公司所發行的債券，同意補償五千五百萬美元，三，為了進行瑪里約克河的發展計劃，向世界銀行借貸一千九百萬美元，附有若干不利條件，被左翼聯合指為「違反錫蘭獨立之原則」。

自由黨去年六月間，與平等社會黨等左翼勢力組織統一戰線，成立大聯合政府，班達奈克夫人為總理，兼任國防部長及國家計劃部長，以托洛茨基派的貝拉為財政部長，首先宣佈：把平均每人每週配給的數量比較從前增加一倍，並擬逐步實行社會主義政策，包括以下數點：一，不容外國企業控制，二，把銀行和出口業務收歸國有。



千諾道中縱火疑案 在逃疑犯昨夜被捕

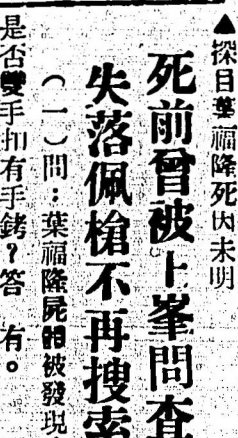
（港訊）千諾道中三九號大火引致十一人喪生慘案，警方於昨晚拘捕一名涉嫌縱火疑犯，使此案宗人懸案。

昨晚深夜被拘捕的疑犯姓陳，二十歲，綽號「飛仔」，被控是宗人縱火疑案的主要人物之一，警方曾多次派出大批人員去找他，但每次都被逃去，五十天來，跟警方人員有如「捉迷藏」。

昨晚，警方接獲可靠線報後，大批人員在油蔴地佐蘭道下樓梯，疑犯乃被拘捕。

據稱，疑犯可能與被控於法庭。在此案中，過被捕的四名疑犯，已以縱火及謀殺等十三項罪名提訊於法庭，第四名疑犯：（一）林寶，又名林寶大，廿九歲，已婚，有三子女，泉聲電器行股東，住華富新邨華昌樓，（二）陳汝華，廿歲，小販，住維多利亞道，（三）余明輝，十九歲，失業，住維多利亞道，（四）陳明輝，十九歲，失業，住維多利亞道。

三名至第十一名，均為該疑犯，指四名被告，串同一名在逃疑犯，於一月廿四日，在香港地區謀殺案，陳錦祖，陳錦華，陳錦浩，陳錦貴，陳錦儀，趙偉雄，楊百利，劉裕，陳錦錦等。



死前曾被上峰問查 失落佩槍不再搜索

（一）問：案發時佩槍被發現時，是否雙手扣有手銬？答：有。

（二）問：案發時屍體在水中究竟多少天？答：目前尚無法確定。（未完）

先嚴謝開禧字廷梁公府君廣東開平縣人，於一九七一年三月十三日不幸逝世，享壽八十九歲。

先嚴謝開禧字廷梁公府君廣東開平縣人，於一九七一年三月十三日不幸逝世，享壽八十九歲。

宗藩，明立。永活。應林，紹景，共財。晉，恩，恩，樹欣，炳耀，應學，振雄，榮貴，運姑，樹發，富榮，李其和，李寶湛，應槐，樹心，樹德，樹存，鴻操，邦錦，慶理，慶宜，朗軒，經善，東漢，經修，達邦，應湛，鄧文生，均蒙。

（扶材）均蒙，永新，迎生，明軒，東漢，連邦。

（扶材）均蒙，永新，迎生，明軒，東漢，連邦。

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代理各大航空公司
特價機票
移民機票
快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

大贈送
新介紹日清
馳名出品
Top Ramen
（即食麵）
門市顧客凡光顧式元貨品以上者贈送壹包多買多送
只限優待門市顧客
由四月五日至十壹日止

利公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
霉香鱸魚 去頭黃花
青皮大燕 雪白芙蓉
大沙田柚 沙坪粉葛
生鮮鮑魚 瓷碗碗碟

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

祖國冰霜去頭大明蝦
批發零售，極表歡迎！
新從祖國運到大批中華人民共和國國旗，大小尺碼俱備，精莊，平庄齊全，價錢克己，歡迎參觀選購。

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅 281-4364
公司 435-1471

△唐人街廣源出售，地點適中，裝飾美觀，座落常滿，價銀一萬餘元。
△東區六層房，土庫有廚房及二睡房，車房，內美觀，祇收八萬九千元，近巴士站及學校，取價二萬八千元，一萬二千元可成交。
△九十一街夾力路新屋六睡房，用料上乘，交通方便，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，取價四萬五千元。
△東區豪華別墅，年約七萬五千元，獨市生意，取價四萬九千元，八八八萬五千元，十一組十套房，廿廿四萬餘元及商業樓，數間由四萬元起，請電話詢問。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

晚飯酒菜
無任歡迎
每日上午八時起
供應至下午十時止
宵夜：五五五號
電話：五五五號

醫中

鳳金林 雄國會
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

主治：跌打金針，內外科，婦科，兒科，針灸，氣功，推拿，拔罐，刮痧，小兒疳積，小兒驚風，小兒咳嗽，小兒發熱，小兒泄瀉，小兒便秘，小兒感冒，小兒發燒，小兒驚悸，小兒失眠，小兒健忘，小兒多夢，小兒遺精，小兒早洩，小兒陽痿，小兒不育，小兒不孕，小兒產後，小兒產後調理，小兒產後發熱，小兒產後腹痛，小兒產後惡露不盡，小兒產後乳汁不通，小兒產後大便秘結，小兒產後小便不利，小兒產後自汗盜汗，小兒產後頭暈目眩，小兒產後腰酸背痛，小兒產後手足麻木，小兒產後心悸怔忡，小兒產後胸膈痞滿，小兒產後飲食不進，小兒產後精神不振，小兒產後一切虛弱之症。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

黃炳基 266-9418
劉慶元 325-8981
周榮寬 325-9144
327-6621

清明節專輯



清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

清明節，是中國傳統節日之一，也是祭祖、掃墓、踏青的好時節。清明節的起源，據說是為了紀念一位古代名臣。清明節的習俗，除了祭祖、掃墓外，還有踏青、插柳、放風箏等。清明節的詩歌，更是數不勝數，如「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂」等。清明節的意義，不僅在於紀念先人，更在於提醒我們珍惜當下，努力奮鬥。

滿城民治黨分部

一九七一年度職員表

主席	黃金灼
副主席	黃金灼
秘書長	黃金灼
財政	黃金灼
監察	黃金灼
幹事	黃金灼

滿城民治黨分部

一九七一年度職員表

主席	黃金灼
副主席	黃金灼
秘書長	黃金灼
財政	黃金灼
監察	黃金灼
幹事	黃金灼

滿城民治黨分部

一九七一年度職員表

主席	黃金灼
副主席	黃金灼
秘書長	黃金灼
財政	黃金灼
監察	黃金灼
幹事	黃金灼

雙喜樓餐館

ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St., Phone 683-9074
Vancouver 4, B.C. Canada

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期四休息

李耀林啓

周名紹會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

藝工

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

298-7337

馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Tong Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到 大金錢龜

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KE
78 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

大幫運到 台灣大柑 沙田蜜柚

各種水貨 齊備

李偉運輸公司

專運送貨、搬運、有大小房、貨客存貯。

電話：683-3082

世界錄音社

P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B.C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶
七吋大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，一千
四百尺，由五元起碼。
盒仔唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

香港樂聲錄音

唱帶公司

八幾路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即寄

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四・三九一三

八幾路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即寄

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2793

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

代理：太平洋遠東旅行團

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
21 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-2244

新到

四川紅棗 中國瓷器
登級津絲 男女拖鞋
海味鹹魚 草織提袋
瓜菜種子 雕刻木器
黃立光風濕油 藤竹用具
十八羅漢風濕膏

明白？眼見那帆船離岸十餘丈遠，無法一躍而前，狂怒之下，伸掌向岸邊一株楓樹猛擊，喀喀數聲，折下兩根粗枝，他用力將一根粗枝往江中一擲，左手提了另一根粗枝，右足一點，躍向江中，左足在那根粗枝上一借力，向前躍出數丈，跟着將另一根粗枝又拋了出去，右足點上樹枝，再一借力，躍到了船頭，大聲道：「你……你怎麼安排！」

但是船艙中黑沉沉的寂然無聲，張翠山正要舉步跨進，但他盛怒之下，仍是頗有自制，心想：「擅自闖入船女的船艙之中，未免無禮！」忽見火光閃，艙中點亮了蠟燭！那少女道：「請進來吧！」

張翠山整了整衣冠，取過雨傘，走進船艙，却不由得怔，只見船中坐着一個少年書生，方巾青衫，摺扇輕搖，神態蕭灑，酒酒，原來那少女在這頃刻之間，又已換了男裝，一瞥之下，竟與張翠山的形貌極其相似，他問她如何安排便得少林龍虎兄自己，但那少女這一換裝，不用答覆，已使張翠山恍然大悟，黑暗之中，誰都把他二人混而為一，無怪少林僧慧英和都大錦帥口咬定，是自已下的毒手，那少女伸指隔面向對面的座位一指，說道：「張五俠，請坐，」提起几上，姑娘可能見惡麼？」那少女道：

倚天屠龍記
金庸著
第十回
妙齡少女

梁 祺
LEONG KEE
 830 ALEXANDER ST
 VANCOUVER 4, B. C.
 電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新屋裝修，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜磚牆，修理水漏管，建造菜園玻璃屋地格等工程，無不豐富，價錢老實，誠懇忠厚，因廉相迎。

噶士打力山打機六三〇 電話：二五四，三七〇六
 夜間電話：二五四，壹式〇三

電話 684-1754

黃漢紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
 TAI HING COMPANY LTD
 465 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

新到

花旗蝦肉
 沙田蜜柚
 粉葛蓮藕
 去頭黃花
 大埠鱸魚
 紅魚犬魚
 九龍吊片
 半仔芋頭
 白菓馬蹄
 去頭三牙

SIZE
 8 | 12
 13 | 15
 16 | 20
 21 | 25
 26 | 30

零沽批發
 極表歡迎

中國冰霜大明蝦

單人，雙人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。

電話二五三〇三六

邱國治 GEORGE JANG

求後代舉訴求爲詳解答

電話 2558974 司理人黃柏姓唐

719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司

專科木工油漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。

電話 872-1088 874-1530

DONLEE CONSTRUCTION LTD.

單雙人未批發賣錢出舊

司公寶寶
Paul & Paul Co
 175 E. Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU. 1-7857
 代理
 免稅保險一年，自
 己送過，人人歡喜
 分贈到大批新唱片
 歡迎函索，目錄印

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Curran
 501 Main Street
 與丹佛銀行大樓隔街夾
 打街銷的門正入可矣

新到大帮
 ABC 國產風扇
 電風扇
 電風扇
 電風扇

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

MU 1

PUBLIC
Cumyow
St.,



1-651

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒

自製印麵 國家即奉

684
HO IN
79
VAN
格外歡迎
備胞光顧

車上門修理 雲櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照

馬君實

處特備胎收費特廉

新電話八七九、式七八五

3 684-4822

桃

CHOP SUEY

R. ST. F
ER 4, B. C.

廚師上座
調味烹飪
地方雅潔
招呼安營

39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

廣珍
首飾
舖


 KONG SUI
 27 BENDIR ST.
 髮絲光
 司公
 電話 683-4929
 手袋 水衣 園口或在 外工人 等所用男 內衫褲
 大平 特平
 專配西藥 北莊香品

羊毛襪
手袋

香港五邑工商會幹事鄧師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224 1/2
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

昌油利各等大小工程
漆忠誠爲僑胞服務
記
公工作快捷妥當
司電話 六八五、五九式七
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修習。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.


 Sunbeam
 White
 Enriched Flour

新邊麵粉
 美味
 新鮮

公 華 強
TWARD CO.
 414 Ave., Vancouver 4, B.C.
 哥林比亞街 電話 694-8821

電力工程，服
 器，承接大小
 音機及各種電
 廠傳真機，收
 經售及修理名

臘 味 製 造 廠
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉

WING WING CO.
 450-460 Hastings
 Vancouver 4, B.
 電話 254-7241 式五四

榮 精製臘味
C. L.
s St., H
B. C
四一七式

劉 富 價銀相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 233344
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 PE 832922



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十營通舊行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST., MU 4-1379

有四個舖位
在暢旺區
價十二萬三
投資者，請
或由電話約

商業

榮近加欣在
道近美茂正
華聯酒樓

華務

大拿加
of Canada
Vancouver B.C.
Victoria B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
229-231 GASTOWN SQUARE, VANCOUVER, B.C.

行
LTD.

驗眼配鏡專家

周愛權



精校各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

4 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

KAMLOOPS B. C. CANADA

醫治內外	重輕病症	膏丹丸散
藥劑齊備	來函求理	問信問明
身心研究	各部情形	視圖照容
小兒內外	對症配藥	寄藥詳明
方法用藥	解除病痛	人無病痛
益壽增元	厚木陽圈	每只叁元
來函問症	先惠式元	回客詳明
空函不寄		

郵購埠謝

樓上有三組柏文，
域，時常賃滿，取
之，可充銀期，意欲
到吳國華辦事處
問，定然樂意答覆

竭誠服務僑胞。
港九均設有分
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一一

一行
辨。

三喜口館靠×伙食解決牛膳，中區×伙食的商店，自然不少。據不完全統計，目前在中區做×伙食的，約有伍百家之多。這幾百家×伙食店，其作大規模經營的只有三四家，其餘絕

高華四十一東街一四五一號，設備齊
不誘網自動餐怡，電車桶等，全價
萬六千元，充銀期。向范爾銳大律師
務所接洽。

女婿 黃炳植
外男孫 黃永柏 康桐
外女孫 黃麗 麗玲
姊 秋好
誼男 炎華
今泣謝

已出院歸家，謹遵醫生
休養，不得操勞，故未
謝，希爲見諒，謹登數
敬祝

工價面議 電話六八一、四六八六

雜貨舖出賣

山飛事會
 Frederick J. Hill, Certified
 人本會計師行爲合
 黃鼎銘會計師
 地址：雲高華第
 Suite 2000 One Bay

電報掛號：Certac
會計師 (Ding M. V.)
倫比亞大學商學士
凡會計師 (Yik Fu)
C. IS, A.M.C.I.A.) 英
，加拿大公認會計
業成本會計師。
會計師 (Frederick J)
本會計師行在遠

10

